



PROJET ROSE Réactivité - A

Saisie		Contrôle		Codage		EDITING		N°.questionnaire			
Nom	N°	Nom	N°	Nom	N°	Nom	N°				

Projet P. O. #				Ville		Zone		Jour		Mois		INT. #		QR. #		Pays	

Bonjour / Bonsoir,

Je m'appelle _____, je travaille pour une société d'études de marché et de conseil située à Casablanca.

Actuellement nous menons une étude auprès de la population générale à propos de la connaissance des services de santé. Je voudrais interroger une personne adulte dans votre foyer.

Accepteriez-vous de répondre à ce questionnaire et faire partie des 1500 personnes qui ont été sollicitée pour donner leur opinion sur le système de santé dans notre pays. Les informations que vous nous fournirez contribueront au travail que font les Nations Unies et qui porte sur le système de santé dans notre pays.

Nous vous invitons à participer à cette étude. Toutes les informations qui permettront à une autre personne de vous identifier vous ou votre famille seront tenues confidentielles

Si le questionnaire ne vous a pas été adressé directement, c'est que la personne qui doit y répondre doit avoir au moins 18 ans et sa date d'anniversaire doit être la plus proche de la date d'aujourd'hui

Avant de commencer, j'aimerais d'abord vous poser certaines questions

A. Vous-même, un membre de votre famille ou de votre entourage proche travaille-t-il :

INT: Lire les choix de réponses. Réponses multiples possibles

- 1 Agence de publicité
- 2 Société d'études
- 3 Un hôpital ou organe de santé

4. Aucune des réponses précédentes

☐ Stop interview

☐ Continuer

صباح الخير / مساء الخير.

اسميتي ...، كنخدم مع شركة دراسات السوق لي كايئة في الدار البيضاء.

حاليا كنقومو بواحد الدراسة مع جميع الناس فيما يخص معرفتهم بالخدمات الصحية. نبغي نسول شي حد كبير في الدار.

واش تقبل تشارك في هاد الدراسة و تكون من بين 1500 شخص لي غادي نطلبو رأيهم في النظام الصحي في بلادنا .

المعلومات لي غادي تعطيونا غادي تساهم في العمل لي كنقوم بيه الأمم المتحدة، و لي كيهم النظام الصحي في بلادنا.

جميع المعلوماتلي كتعلق ببيك أو بعائلتك غادي تبقى سرية.

قبل ما نبداو نبغي نطرح عليك بعض الأسئلة.

A- واش أنت أو شي حد من العائلة، الأصدقاء، الأقارب ديالك خدام في....

1- وكالة إخبارية.

2-شركة دراسات السوق

3- سبيطار، سبيطار الحومة



B. Pourriez-vous me citer SVP les noms et d'autres informations sur tous les membres de votre foyer âgés de 18 ans et plus (en excluant le personnel de maison). SVP citez les mois en commençant par la personne la plus âgées jusqu'à la plus jeune

B- الله يخليك ذكر لي الأسماء وبعض المعلومات على جميع أفراد العائلة لي عندهم أكثر من 18 سنة "من غير الخدمة". من فضلك بدالي بالكبير فيهم حتى للصغير.

INT:

- Noter les noms des personnes par ordre, de la plus âgée à la plus jeune
- Noter le sexe de chaque personne
- Laisser la dernière colonne de droite vide pour le moment.**
- Lien de parenté avec la personne contactée en premier dans le foyer.
- Age de tous les membre du foyer.
- Nombre d'années de scolarisation (primaire, secondaire et universitaire).
- Date de naissance.

Ménage		Sexe		Personne à interroger	Lien de parenté avec la personne contactée en premier dans le foyer	Age	Années de scolarisation	Date de naissance
Réf. #	Nom	H	F					
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								

INT: Si la personne choisie est présente dans le foyer interrogez-la. Si la personne est absente, demander à savoir le moment où il sera le plus probable de la trouver à la maison et fixez-lui un rendez-vous

INT: **Revisiter le foyer 2 fois au maximum.**

Date	Heure	Résultat de la visite

INT: Lire pour la personne à interroger.

Pourriez-vous m'accorder 15 minutes de votre temps pour répondre à quelques questions. Je tiens à vous assurer que tout ce que vous me direz restera strictement confidentiel et que votre nom ne sera jamais mentionné sur aucun document.

من فضلك غادي ناخذ 15 دقيقة من وقتك باش تجاوب على بعض الأسئلة. كنأكد ليك بأن الأجوبة لي غادي تعطيني غادي تبقى سرية.



Santé générale

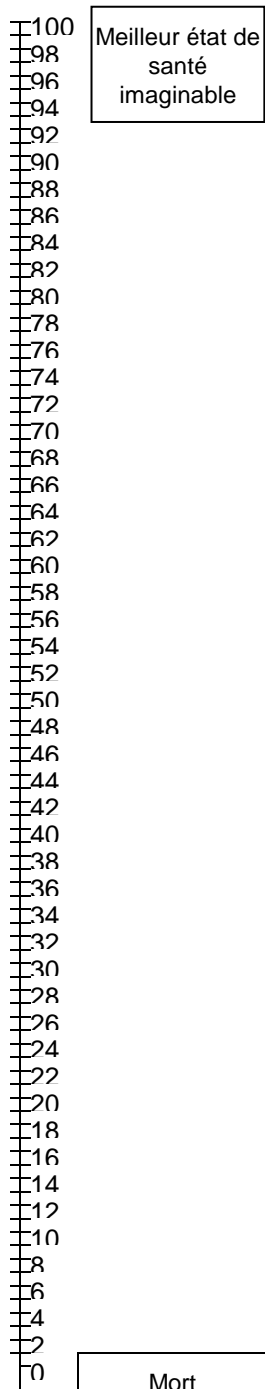
1-Globalement, comment évaluez vous votre état de santé actuel ?

1. صفة عامة كيفاش كتقيم الحالة الصحية ديالك حاليا ؟

- | | | | | | | | | | |
|----|------------|----|-----|----|-------|----|---------|----|--------------|
| 1. | Très bon | 2. | Bon | 3. | Moyen | 4. | Mauvais | 5. | Très mauvais |
| | مزيان بزاف | | | | متوسط | | | | عيانة بزاف |

2- En considérant les différents aspects de votre santé actuelle, telle que vous l'avez décrite précédemment, à quel niveau sur cette échelle vous situeriez-vous ? SVP indiquez votre réponse par une flèche au niveau de l'échelle suivante.

2. باعتبار مختلف مظاهر الصحة ديالك كيف وصفيتها من قبل، فاش من مستوى في هاد السلم كتوضع راسك ؟ من فضلك حدد الجواب ديالك بوضع واحد العلامة على هاد السلم.





Visite des prestataires de soins de santé

3. Avez-vous reçu des soins de santé au cours des 12 derniers mois ? (Y compris les visites chez le médecin ou tout autre prestataire de soins de santé pour des raisons mineures et les séjours dans une clinique ou hôpital. Si vous êtes médecin excluez l'automédication).

1. Oui ☐ Continue
2. Non ☐ Aller à Q50.

4. Au cours des 12 derniers mois avez-vous reçu des soins de santé dans un service de consultation ou avez-vous reçu des soins de santé à domicile ? (Un service de consultation hors domicile peut être un cabinet de médecin, un hôpital ou clinique ou vous ne restez pas pour la nuit)

1. Oui ☐ Continue
2. Non ☐ Aller à Q35.

5. Au cours des 12 derniers mois avez-vous reçu la majorité des soins de santé dans un service de santé hors de chez-vous ou par la visite chez vous d'un prestataire de soins de santé ?

1. Majoritairement dans un service de santé
2. Majoritairement à la maison
3. Pareil pour les deux

6. A quand remonte votre dernière visite d'un service ou d'un fournisseur de soins de santé ? Est-ce ...

1. Durant les 30 derniers jours
2. Durant les 3 derniers mois
3. Durant les 6 derniers mois
4. Entre 6 et 12 mois
5. Ne se souvient pas

7. Quel a été le nom du service de santé visité ?
(Noter le nom du centre de soin ex. Hôpital Ibnou Rochd, s'il n'a pas de nom noter le nom du prestataire)

Nom: _____

8. L'endroit décrit à Q7 était-il votre endroit habituel pour les soins ? (Si vous avez un endroit habituel pour les soins concernant le problème que vous aviez) ?

1. Oui
2. Non
3. Ne s'applique pas

9. Au cours des 12 derniers mois quand vous avez eu besoin de soins de santé, combien de fois avez-vous reçu ces soins aussi vite que vous le vouliez ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois
4. Jamais

3. واش تليقيتي شي إسعافات صحية خلال هاد 12 أشهر الأخيرة ؟
بما فيهم إلى مشيتي عند الطبيب أو شي فرملي على شي حاجة بسيطة أو إلى نعستي في السبيطار أو كلينيك.

1. نعم ☐ Continue
2. لا ☐ Aller à Q50.

4. خلال 12 أشهر الأخيرة، واش تليقيتي الإسعافات الصحية فشي مصلحة للفحص الطبي أو لا في الدار عندك "مصلحة للفحص الطبي يعني : عيادة دبال الطبيب، سبيطار أو لا كلينيك لي ما بتيش فيهم" ؟

1. نعم ☐ Continue
2. لا ☐ Aller à Q35.

5. خلال 12 أشهر الأخيرة، فين تليقيتي الإسعافات الصحية أكثر من مصلحة صحية خارج البيت أو لا في الدار عندك ؟
الأغلبية في مصلحة صحية
الأغلبية في الدار
بحال بحال.

6. أشنو هي آخر مرة مشيتي فيها لشي مصلحة أو عند شي حد باش تداوي ؟

1. خلال 30 يوم الأخيرة
2. خلال 3 أشهر الأخيرة
3. خلال 6 أشهر الأخيرة
4. ما بين 6 أشهر و 12 شهر
5. لا يتذكر

7. أشنو هي سمية المصلحة الصحية لي مشيتي ليها باش تداوي ؟

.....

8. واش هادي المصلحة لي موالف كتمشي ليها باش تلقى الإسعافات ؟

- نعم
لا
لا ينطبق عليه

9. خلال 12 أشهر الأخيرة، ملي احتاجيتي للإسعافات، شحال من مرة تلقيتها بالسرعة لي كتبغي ؟

- دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة



10. 10. Au cours des 12 derniers mois, combien de temps avez-vous du attendre habituellement entre le moment où vous avez eu besoin des soins et le moment où vous les avez reçu ?

Noter le temps dans l'espace réponse adéquat

1. _____ minutes
2. _____ heures
3. _____ jours
4. _____ semaines
5. _____ mois

11. Au cours des 12 derniers mois avez-vous eu besoin de d'analyses ou d'examens de laboratoire ? (Analyse de sang, radiographie, scanner, ...).

1. Oui ☐ **Continue**
2. Non ☐ **Aller à Q13.**

12. Généralement, combien de temps avez-vous du attendre avant que vos analyses et examens ne soient réalisés ?

1. Faits le même jour
2. 1 à 2 jours
3. 3 à 5 jours
4. 6 à 10 jours
5. plus de 10 jours (préciser) _____

13. Globalement, comment évaluez-vous la rapidité avec laquelle on a été attentif à vous au service de santé au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

14. Au cours des 12 derniers mois, quand vous avez eu besoin de soins de santé, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous ont traité avec respect ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois
4. Jamais

15. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois le personnel administratif tels que les réceptionnistes ou autres employés vous ont traités avec respect ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois
4. Jamais

10. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال ديال الوقت كان كيخصك تسنى آخر مرة ما بين اللحظة لي احتاجتي فيها للإسعافات و اللحظة لي تليقيتهم فيها ؟ **Noter le temps dans l'espace réponse adéquat**

1. _____ دقيقة
2. _____ ساعة
3. _____ يوم
4. _____ أسبوع
5. _____ شهر

11. خلال 12 أشهر الأخيرة، واش احتاجتي للتحاليلات أو التصاور ؟ "تحاليلات ديال الدم، الراديو، السكاير...."

1. نعم ☐ **Continue**
2. لا ☐ **Aller à Q13.**

12. بصفة عامة، شحال ديال الوقت تسنيتي باش تدير هاد التحاليلات أو التصاور ؟

في نفس النهار
ما بين نهار و يومين
ما بين 3 أيام و 5 أيام
ما بين 6 أيام و 10 أيام
أكثر من 10 أيام.....

13. بصفة عامة، كيفاش كتقيم السرعة باش يهتمو بيك في المصلحة الصحية خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبة
خايبة بزاف

14. خلال 12 أشهر الأخيرة، ملي حتاجتي للإسعافات، شحال من مرة ، الأطباء أو ناس آخرين لي عالجوك تعاملو معاك باحترام ؟

دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة

15. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة، الناس ديال الإدارة بحال الإستقبالات أو المستخدمين الآخرين تعاملو معاك باحترام ؟

دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة



16. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois votre examen physique et votre traitement a été fait d'une manière qui respecte votre intimité ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois
4. Jamais

17. Globalement, comment évaluez-vous le degré de dignité avec lequel vous avez été traité au service de santé au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

18. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous ont écouté attentivement ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois
4. Jamais

19. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous ont expliqué les choses d'une manière facile à comprendre ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois
4. Jamais

20. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous ont laissé le temps de poser des questions sur vos problèmes de santé et sur votre traitement ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois
4. Jamais

21. Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle les médecins et le personnel soignant a communiqué avec vous au service de santé au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

16. خلال 12 أشهر الأخيرة ، شحال من مرة الفحوصات و العلاجات لي تليقيتها دّارت بطريقة لي كتحترم الحياة الخاصة ديالك ؟

- دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة

17. بصفة عامة، خلال 12 أشهر الأخيرة، إلى أي درجة الناس لي تعاملو معاك في المصلحة الصحية احترموا الكرامة ديالك ؟

- درجة مزيانة بزاف
درجة مزيانة
درجة متوسطة
درجة خايبة
درجة خايبة بزاف

18. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة الأطباء الممرضين أو أشخاص آخرين لي عالجوك تصنتو ليك باهتمام ؟

- دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة

19. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة الأطباء الممرضين أو أشخاص آخرين لي عالجوك شرحو ليك داكشي لي عندك بطريقة ساهلة لي فهمتها ؟

- دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة

20. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة الأطباء الممرضين أو أشخاص آخرين لي عالجوك خلاو ليك الوقت باش تطرح أسئلة على المشاكل الصحية ديالك و المعالجة ديالك ؟

- دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة

21. بصفة عامة، كيفاش كتقيم الطريقة لي تجاوبو معاك بها الأطباء أو أشخاص آخرين لي عالجوك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

- مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبة
خايبة بزاف



22. Au cours des 12 derniers mois, lorsque vous avez eu des soins de santé, y a-t-il des décisions qui ont été prises à propos de vos soins, traitements (prescription de médicaments par exemple) ou examens ?

1. Oui ☐ Continue
2. Non ☐ Aller à Q24.

22. خلال 12 أشهر الأخيرة، ملي تليقيتي إسعافات، واش تخذ شي قرار بخصوص هاد الإسعافات، العلاجات و الفحوص "بحال مثلاً قيديو ليك شي دواء باش تشريه" ؟

1. نعم ☐ Continue
2. لا ☐ Aller à Q24.



23. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous vous ont impliqué dans les décisions à propos de vos soins, traitements et examens ?
1. Toujours
 2. Souvent
 3. Parfois
 4. Jamais
24. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant vous vous ont demandé votre permission avant de commencer un traitement ou des examens ?
1. Toujours
 2. Souvent
 3. Parfois
 4. Jamais
25. Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle vous avez été impliqué, autant que vous le souhaitiez, dans les décisions concernant vos soins et traitements au cours des 12 derniers mois ?
1. Très bon
 2. Bon
 3. Moyen
 4. Mauvais
 5. Très mauvais
26. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les discussions avec votre médecin, infirmier ou autre personnel soignant se sont déroulés de manière privée pour que d'autres personnes non souhaitées ne puissent écouter ce qui se dit ?
1. Toujours
 2. Souvent
 3. Parfois
 4. Jamais
27. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant ont gardé vos informations personnelles confidentielles ? C'est-à-dire que toutes les personnes que vous ne souhaitez pas qu'elles soient informées à propos de votre état de santé ne le soient pas
1. Toujours
 2. Souvent
 3. Parfois
 4. Jamais
 5. Ne sait pas
28. Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle les services de santé ont gardé vos informations personnelles confidentielles au cours des 12 derniers mois ?
1. Très bon
 2. Bon
 3. Moyen
 4. Mauvais
 5. Très mauvais
23. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة الأطباء، الممرضين أو أشخاص آخرين لي عالجوك، شاركوك معاهم في اتخاذ القرار بخصوص هاد الإسعافات، العلاجات و الفحوص ؟
- دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة
24. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة الأطباء، الممرضين أو أشخاص آخرين لي عالجوك طلبو الإذن ديكال قبل مايبداو العلاجات و الفحوص ؟
- دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة
25. بصفة عامة كيفاش كتقيم الطريقة باش تم الإشتراك ديكال كيفما تبغي في اتخاذ القرارات لي كتهم الإسعافات و العلاجات ديكال خلال 12 أشهر الأخيرة ؟
- مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبة
خايبة بزاف
26. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة تتناقش معاك الطبيب، الممرض أو شخص آخر لي عالجك بطريقة شخصية بحيث ما سمعوش ناس آخرين لي ما تبغيهمش يسمعو داكشي لي تقال ؟
- دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة
27. خلال 12 أشهر الأخيرة، شحال من مرة تتناقش معاك الطبيب، الممرض أو أشخاص آخرين لي عالجوك احتافظو بسرية المعلومات الشخصية ديكال، بمعنى أن جميع الناس لي ما بغيتهمش يعرفو شي حاجة على الحالة الصحية ديكال ما عرفو والو ؟
- دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة
ماعارفش
28. بصفة عامة، كيفاش كتقيم الكريقة لي المصالح الصحية احتفظت بها على سرية المعلومات الشخصية ديكال خلال 12 أشهر الأخيرة ؟
- مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبة
خايبة بزاف



29. Au cours des 12 derniers mois, avec les médecins, infirmiers ou autre personnel soignant disponible, jusqu'à quel point cela a été difficile (si difficulté il y a) d'avoir accès au prestataire de soins qui vous souhaitiez ?

1. Aucune difficulté
2. Peu difficile
3. Plus ou moins difficile
4. Difficile
5. Très difficile

30. Au cours des 12 derniers mois, jusqu'à quel point cela a été difficile (si difficulté il y a) d'utiliser un service de santé autre que celui que vous fréquenté habituellement ?

1. Aucune difficulté
2. Peu difficile
3. Plus ou moins difficile
4. Difficile
5. Très difficile
6. Ne s'applique pas – N'a pas essayé

31. Globalement, comment évaluez-vous la facilité d'accès aux services ou aux prestataires de soins de santé de votre choix au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

32. En pensant aux endroits que vous avez visités pour des soins de santé au cours des 12 derniers mois, comment évaluez-vous la qualité de la salle d'attente. (espace, sièges, aération, ...) ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais
6. Ne s'applique pas – Visites au foyer

33. En pensant aux endroits que vous avez visités pour des soins de santé au cours des 12 derniers mois, comment évaluez-vous la propreté de l'endroit ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais
6. Ne s'applique pas – visites au foyer

29. خلال 12 أشهر الأخيرة ، إلى أي حد لقيت صعوبة باش تحصل على علاجات من عند الشخص لي بغيتي ؟
الطبيب، الممرض أو شي شخص آخر لي كيقدم علاجات صحية.
حتى صعوبة
صعيب شوية
بين و بين
صعيب
صعيب بزاف

30. خلال 12 أشهر الأخيرة ، إلى أي حد لقيت صعوبة باش تلقى علاجات فشي مصلحة صحية من غير لي موالف كتمشي ليها ؟
حتى صعوبة
صعيب شوية
بين و بين
صعيب
صعيب بزاف
ما كينطابش عليه

31. بصفة عامة، كيفاش كتقيم سهولة الحصول على علاجات في المصالح الصحية و الأشخاص المعالجين لي من اختيارك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟
مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبة
خايبة بزاف

32. ملي كتفكر في الأماكن لي مشيتي ليهم من أجل الإسعافات الصحية خلال 12 أشهر الأخيرة ، كيفاش كتقيم جودة قاعة الإنتظار "التيساع، الكراسي و التهوية...." ؟
مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبة
خايبة بزاف
ما كينطابش عليه / زيارة في البيت

33. ملي كتفكر في الأماكن لي مشيتي ليهم من أجل الإسعافات الصحية خلال 12 أشهر الأخيرة، كيفاش كتقيم النقاوة ديال هاد الأماكن ؟
مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبة
خايبة بزاف
ما كينطابش عليه / زيارة في البيت



34. Globalement, comment évaluez-vous le cadre (l'espace, les sièges, l'aération et la propreté) des services de santé que vous avez visité au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais
6. Ne s'applique pas – visites au foyer

34. بصفة عامة كيف جاتك المصالح الصحية لي مشيتي ليها خلال 12 أشهر الأخيرة ؟ "التيساع، الكراسي، النقاوة و التهوية...."

مزيانة بزاف

مزيانة

متوسطة

خايبية

خايبية بزاف

ما كينطابقش عليه / زيارة في البيت



Lieu de soins où on reste pour la nuit

35. Avez-vous passé la nuit dans une clinique ou un hôpital ou autre centre de santé au cours des 12 derniers mois ?

1. Oui ☐ Continue
2. Non ☐ Aller à Q50.

36. Quel était le nom de ce centre de santé où vous avez passé la nuit le plus récemment ?

37. Avez-vous reçu vos soins hospitaliers aussi vite que vous l'avez souhaité ?

1. Oui
2. Non

38. Quand vous étiez à l'hôpital / clinique combien de fois avez-vous eu l'attention des médecins et infirmiers aussi vite que vous l'avez souhaité ?

1. Toujours
2. Souvent
3. Parfois
4. Jamais

39. Globalement, comment évaluez-vous la rapidité avec laquelle on était attentif à vous à l'hôpital au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

40. Globalement, comment évaluez-vous le degré de dignité avec lequel vous avez été traité à l'hôpital / clinique au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

41. Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle les médecins et personnel soignant a communiqué avec vous durant votre séjour à l'hôpital / clinique au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

35. واش فايت ليك بتي فشي سبيطار، كلينيك أو مركز صحي خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

1. نعم ☐ Continue
2. لا ☐ Aller à Q50.

36. أشنو هي سمية المركز الصحي لي بتي فيه مؤخرًا ؟ سبيطار، كلينيك....

37. واش تليقيتي العلاجات الطبية بالسرعة لي بغيتيها ؟
نعم
لا

38. ملي كنتي في السبيطار / كلينيك، شحال من مرة اهتمو بكم الأطباء و الممرضين بالسرعة لي كنتي تبغيها ؟
دائما
في أغلب الأحيان
بعض المرات
حتى مرة

39. بصفة عامة، كيفاش كتقيم السرعة باش كان كيتم الإهتمام بكم في السبيطار خلال 12 أشهر الأخيرة ؟
مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبية
خايبية بزاف

40. بصفة عامة، ملي كنتي كتعالج في السبيطار إلى أي حد احترموا الكرامة ديالك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟
مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبية
خايبية بزاف

41. بصفة عامة، كيفاش كتقيم الطريقة لي تجاوبو معاك بها لأطباء و الأشخاص لي عالجوك المدة لي كنتي ناعس فيها في السبيطار / كلينيك، خلال 12 أشهر الأخيرة ؟
مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبية
خايبية بزاف

42. Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle vous avez été impliqué, autant que vous le



<p>souhaitiez, dans les décisions concernant vos soins et traitements quand vous étiez à l'hôpital / clinique au cours des 12 derniers mois ?</p>	<p>ديالك في الوقت لي كنتي ناعس في السببطار كLINIK، خلال 12 أشهر الأخير؟</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Très bon 2. Bon 3. Moyen 4. Mauvais 5. Très mauvais 	<p>مزيانة بزاف مزيانة متوسطة خايبة خايبة بزاف</p>
<p>43. Globalement, comment évaluez-vous la manière avec laquelle l'hôpital a gardé vos informations personnelles confidentielles au cours des 12 derniers mois ?</p>	<p>43. بصفة عامة، كيفاش كتقيم الطريقة باش يحتافظوا في السببطار على سرية المعلومات الشخصية دياك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Très bon 2. Bon 3. Moyen 4. Mauvais 5. Très mauvais 	<p>مزيانة بزاف مزيانة متوسطة خايبة خايبة بزاف</p>
<p>44. Globalement, comment évaluez-vous la possibilité que vous avez eu pour choisir l'hôpital / clinique de votre choix au cours des 12 derniers mois ?</p>	<p>44. بصفة عامة، كيفاش كتقيم الإمكانية لي تعطائك باش تختار السببطار / الكLINIK لي بغيتي، خلال 12 أشهر الأخيرة ؟</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Très bon 2. Bon 3. Moyen 4. Mauvais 5. Très mauvais 	<p>مزيانة بزاف مزيانة متوسطة خايبة خايبة بزاف</p>
<p>45. Globalement, comment évaluez-vous le cadre (l'espace, les sièges, l'aération et la propreté) des services de santé que vous avez visité au cours des 12 derniers mois ?</p>	<p>45. بصفة عامة، كيف جاتك المصالح الصحية لي مشيتي ليها و بتي فيها خلال 12 أشهر الأخيرة ؟</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Très bon 2. Bon 3. Moyen 4. Mauvais 5. Très mauvais 	<p>مزيانة بزاف مزيانة متوسطة خايبة خايبة بزاف</p>
<p>46. Au cours des 12 derniers mois, lorsque vous avez été hospitalisé, jusqu'à quel point cela a été difficile (si difficulté il y a), pour que l'hôpital / clinique permette à votre famille et à vos amis de prendre soin de vous, tel que vous amener de la nourriture etc. ?</p>	<p>46. خلال 12 أشهر الأخيرة، ملي نعستي في السببطار / كLINIK إلى أي حد العناية دياك و الأصدقاء دياك لقاو صعوبة باش اهتمو ببيك بحال مثلا إيجيبو ليك الماكلة ... ؟</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Aucune difficulté 2. Peu difficile 3. Modérément difficile 4. Difficile 5. Très difficile 	<p>حتى صعوبة صعيب شوية بين و بين صعيب صعيب بزاف</p>
<p>47. Durant votre période d'hospitalisation, jusqu'à quel point cela a été difficile (si difficulté il y a), pour que l'hôpital / clinique vous permette de pratiquer votre religion si vous le vouliez ?</p>	<p>47. خلال الفترة لي كنتي ناعس فيها في السببطار / كLINIK، على حد يسمحو ليك باش تقوم بواجباتك الدينية ملي كتبغي ؟</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Aucune difficulté 2. Peu difficile 3. Modérément difficile 4. Difficile 5. Très difficile 	<p>حتى صعوبة صعيب شوية بين و بين صعيب صعيب بزاف</p>
<p>42 بصفة عامة، كيفاش كتقيم الطريقة لي تك بها الإشتراك دياك كيفما كتبغي في اتخاذ القرارات لي كتهم الإسعافات و العلاجات</p>	



48. Globalement, comment évaluez-vous la possibilité que l'hôpital ou la clinique vous a donné pour être en contact avec votre famille et vos amis, de continuer à avoir une vie social et des pratiques religieuses pendant votre hospitalisation au cours des 12 derniers mois ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

49. SVP répondez à chacune des questions suivantes par Oui ou par Non. Au cours des 12 derniers mois avez-vous été mal traité par le système ou les services de santé à cause de votre: **(réponses multiples possibles)**

	Oui	No n
1. Nationalité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Classe sociale	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Pas d'assurance maladie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Ethnie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Couleur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Sexe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Langue	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Religion	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Appartenance politique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Etat de santé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Manque d'argent	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Autre (préciser): _____		

50. Au cours des 12 derniers mois, avez-vous été obligé de ne pas recourir à des soins de santé parce que vous n'en aviez pas les moyens financiers ?

1. Oui
2. Non

48. بصفة عامة، كيفاش كتيقم الإمكانية لي تعطاتك باش تبقى على اتصال بالعائلة ديالك و الأصدقاء ديالك وتحافظ على علاقاتك الإجتماعية و تقوم بواجباتك الدينية ملي كنتي ناعس في السببطار / كلينيك خلال 12 أشهر الأخيرة ؟

مزيانة بزاف
مزيانة
متوسطة
خايبة
خايبة بزاف

49. من فضلك جابو على كل سؤال من هادو بابه أو لا. خلال 12 أشهر الأخيرة واش تعاملو معاك بطريقة خايبة في المصالح الصحية بسبب :

- 1- الجنسية
- 2- المستوى الإجتماعي
- 3- غياب التأمين
- 4- الإنتماء العرقي ديالك
- 5- اللون
- 6- الجنس
- 7- اللغة
- 8- الديانة
- 9- الإنتماء السياسي
- 10- الحالة الصحية
- 11- قلة الإمكانيات المادية
- 12- آخر

50. خلال 12 أشهر الأخيرة، واش اضطررتي باش ما تاخذش الإسعافات حيث ما كانتش عندك الإمكانيات المادية ؟

نعم
لا



<p>51. Lire les cartes ci-dessous. Ces cartes donnent une description de différentes façons avec lesquelles les services de santé dans notre pays respectent les gens et prennent soin d'eux. En pensant à ce qu'il y a sur ces cartes et à propos du système de santé globalement, laquelle de ces façons est la plus importante pour vous, laquelle est la moins importante.</p>	<p>51. هاد اللوائح فيها وصف ديال مختلف الطرق لي كتعتني بها المصالح الصحية بالناس و كتحترمهم. كلي كتفكر في هاد الشي لي في هاد اللوائح، أشنو هي من بين هاد الطرق، الأكثر أهمية و الأقل أهمية بالنسبة ليك ؟</p>
<p>DIGNITE</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Être respecté ◆ Avoir des examens médicaux conduits en privé 	<p>الكرامة : نتحترم تكون الفحوص الطبية بطريقة شخصية</p>
<p>CONFIDENTIALITE DE L'INFORMATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Avoir son historique médical gardé confidentiel ◆ Avoir des entretiens avec le personnel de santé conduits de façon à ce que d'autres personnes non souhaitées ne puissent écouter ce qui se dit. 	<p>سرية المعلومات : يبقى السجل الصحي سري تكون النقاشات مع الطاقم الطبي بالشكل لي ما يخلش للناس لي غير مرغوب فيهم يسمعو الشي لي تقال.</p>
<p>CHOIX</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Avoir la possibilité de choisir le médecin, l'infirmier ou autre personne vous fournissant habituellement les soins de santé ◆ Avoir la possibilité de changer d'endroit si on le souhaite pour recevoir les soins de santé 	<p>الاختيار : تكون إمكانية اختيار الطبيب، الممرض أو الشخص لي كيقدم لي عادة الإسعافات الصحية. تكون إمكانية تغيير المكان، إلى بغينا، باش نتلقاو الإسعافات.</p>
<p>ATTENTION RAPIDE</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Avoir une distance et un temps d'accès raisonnables entre chez soi et le fournisseur de soin de santé ◆ Avoir des soins rapides dans les urgences ◆ Avoir des temps d'attente courts pour les rendez-vous et consultations et avoir des tests et analyses réalisés rapidement ◆ Avoir des listes d'attente courtes pour les chirurgies non urgentes 	<p>سرعة الاهتمام : تكون مسافة ووقت معقولين ما بين الدار و المكان لي غادي نتلقى فيه الإسعافات. يكونو إسعافات سريعة في المستعجلات تكون مدة الانتظار قصيرة لأخذ المواعيد و الفحص وتكون التحاليل كتدار بسرعة. تكون لوائح الإنتظار قصيرة بالنسبة للعمليات الجراحية الغير المستعجلة.</p>
<p>AUTONOMIE</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Être impliqué dans les décisions à propos de vos soins et traitements si vous le souhaitez ◆ Avoir un fournisseur de soins de santé qui vous demande votre permission avant de commencer un traitement ou de subir des tests 	<p>الاستقلالية : تكون كتشارك في القرارات لي كتخص الإسعافات الصحية و العلاجات ديك إلى بغيتي. يكون لي كيقدم ليك الإسعافات كيطلب الإذن ديك قبل ما بيداو العلاج ديك أو بيدير ليك التحليلات.</p>
<p>CADRE OU ENVIRONNEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Avoir suffisamment d'espace, de sièges et de l'air frais dans les salles d'attente ◆ Avoir des installations propres (y compris les toilettes) ◆ Avoir de la nourriture saine et mangeable 	<p>الجو العام ديال مكان الإسعافات : يكون التيساع ويكون ما يكفي من الكراسي و التهوية في قاعة الإنتظار. تكون مرافق نظيفة " بما فيها المراحيض "</p>
<p>SUPPORT SOCIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Avoir la possibilité de recevoir de la nourriture et des cadeaux de la part des proches ◆ Avoir la possibilité de pratiquer librement sa religion 	<p>اجتماعيا : - المأكلة تكون صحية وكتكال تكون إمكانية أن الأقارب ديك يجيبو ليك المأكلة و الهدايا. تكون إمكانية القيام بالواجبات الدينية</p>
<p>COMMUNICATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Avoir un personnel de santé qui vous écoute attentivement ◆ Avoir un personnel de santé qui vous explique les choses d'une manière facile à comprendre ◆ Avoir la possibilité et le temps pour poser des questions 	<p>التواصل : يكون الطاقم الطبي كيستمع ليك باهتمام يكون الطاقم الطبي كيشرح ليك المسائل بشكل ساهل باش تفهم تكون الإمكانية و الوقت باش تطرح الأسئلة</p>
<p>LE PLUS IMPORTANT _____</p> <p>LE MOINS IMPORTANT _____</p>	<p>الأكثر أهمية</p> <p>الأقل أهمية</p>



A propos de vous

52. Quel âge avez-vous

_____ ans

53. Etes vous un homme ou une femme

1. Femme
2. Homme

54. Etes-vous né au Maroc?

1. Oui
2. Non
3. Ne sait pas
- 4.

55. Est-ce que vos deux parents sont nés au Maroc

1. Oui
2. Non
3. Ne sait pas

56. Combien d'années de scolarité avez-vous complété avec succès (y compris le primaire, le secondaire et l'enseignement universitaire ou technique) ?

_____ années

57. Je vais vous présenter des tranches de revenus. Dites moi SVP quelle tranche correspond au revenu mensuel total de tous les membres de votre foyer, quelle que soit la source de ce revenu ?

INT: Lire les choix de réponses / Une seule réponse SA

Maroc	
1.	1500 Dhs ou moins
2.	1501 – 3000 Dhs
3.	3001 – 4000 Dhs
4.	4001 – 5000 Dhs
5.	5001 – 6000 Dhs
6.	6001 – 7000 Dhs
7.	7001 – 8000 Dhs
8.	8001 – 9000 Dhs
9.	9001 – 10,000 Dhs
10.	10,001 – 12,500 Dhs
11.	12,501 - 15,000 Dhs
12.	15,001 - 20,000 Dhs
13.	Plus de 20,000 Dhs
14.	Refus / NSP

52. شحال في عمرك ؟
سنة.....

53. أشنو هو الجنس ديالك ؟
مرأة
راجل

54. واش تزدت في المغرب ؟
نعم
لا
ما عارفش

55. واش الأب و الأم ديالك مزيودين في المغرب ؟
نعم
لا
ما عارفش

56. أشنو هما السنوات الدراسية لي كملت بنجاح، بما فيها الابتدائي، الثانوي، الجامعي و التقني ؟
سنة.....

57. من بين هاد المستويات ديال الدخل، أشنو هو المستوى لي كيناسب أكثر الدخل الشهري ديال جميع أفراد العائلة لي عايشين معاكم، كيفما كان المصدر ديال هاد الدخل ؟

Lire les choix de réponses / Une seule réponse. SA

Maroc	
1.	أقل من 1500 درهم
2.	1501 – 3000 درهم
3.	3001 – 4000 درهم
4.	4001 – 5000 درهم
5.	5001 – 6000 درهم
6.	6001 – 7000 درهم
7.	7001 – 8000 درهم
8.	8001 – 9000 درهم
9.	9001 – 10,000 درهم
10.	10,001 – 12,500 درهم
11.	12,501 - 15,000 درهم
12.	15,001 - 20,000 درهم
13.	أكثر من 20,000 درهم
14.	Refus / NSP



58. Il y a différents endroits où on peut avoir accès à des services de santé, je vais vous les présenter. Au cours des 30 derniers jours combien de fois avez-vous été amené à visiter chacun d'eux pour des soins médicaux personnels.

	Nombre
1. Médecin généraliste	<input type="text"/>
2. Dentiste	<input type="text"/>
3. Médecin spécialiste	<input type="text"/>
4. Kinésithérapeute	<input type="text"/>
5. Podologue /Chiropraticien	<input type="text"/>
6. Guérisseur traditionnel	<input type="text"/>
7. Clinique	<input type="text"/>
8. Service de consultation hospitalier	<input type="text"/>
9. Service d'hospitalisation	<input type="text"/>
10. Pharmacie (vous avez consulté un pharmacien pour des soins)	<input type="text"/>
11. Soins de santé à domicile	<input type="text"/>
12. Autre (Préciser) _____	
13. Ne sait pas	

59. Avez-vous une mutuelle ou assurance maladie privée ou publique qui couvre les frais de visites chez le médecin ou d'autres soins de santé pour lesquels vous n'avez pas à être hospitalisé ?

1. Oui
2. Non
3. Ne sait pas

60. Avez-vous une mutuelle ou assurance maladie privée ou publique qui couvre les frais d'hospitalisation ?

1. Oui
2. Non
3. Ne sait pas

58. كايين بزاف ديال الأماكن لي يكمن نتلقاو فيهم العلاجات الصحية، غادي نقرا عليك، خلال 30 يوم الأخيرة، شحال من مرة، شحال من مرة احتاجيتي تزور شي مكان من هادو للعلاج الشخصي.

- 1- طبيب عام
- 2- طبيب ديال الأسنان
- 3- طبيب اختصاصي
- 4- مروض طبي/لي كيدر الرياضة
- 5- طبيب مختص في الرجلين
- 6- لي كيعالج بطريقة تقليدية
- 7- كلينيك/ مصحة
- 8- مصلحة الكشف الطبي
- 9- السبيطار باش تنعس
- 10- الصيدلية "استشرتي مع الصيدلي بخصوص العلاج"
- 11- تلقيتي العلاج في الدار عندك
- 12- آخر
- 13- ما عارفش

59. واش عندك شي متبيل أو تأمين على المرض لي كيغطي المصاريف ديال الطبيب أو العلاج لي ما كيطلبش أنك تنعس في السبيطار ؟

- نعم
- لا
- ما عارفش

60. واش عندك شي متبيل أو تأمين على المرض لي كيغطي المصاريف دياالك ملي كنتعس في السبيطار ؟

- نعم
- لا
- ما عارفش



Considérons les scénarios suivants :

61. Karima a emmené son bébé de six mois au centre de santé pour son bilan régulier. L'infirmière était très contrariée quand elle a su que Karima avait oublié d'apporter avec elle le carnet de santé du bébé. Elle l'a réprimandée devant toutes les autres mères qui étaient venues à la clinique et a continué à se plaindre pendant qu'elle pesait le bébé au sujet des mères distraites qui lui causent du travail supplémentaire. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Karima le degré avec lequel le personnel de santé l'a traitée avec dignité ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

62. Rachida est une femme assez âgée et illettrée. Dernièrement, elle a eu des vertiges ainsi que des problèmes d'insomnie. Le docteur ne s'est pas trop intéressé à ce qu'elle lui disait. Il lui a dit que ce n'était rien et a écrit quelque chose sur un bout de papier. Il lui a demandé de prendre les médicaments à la pharmacie. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Rachida la façon dont le personnel de santé a communiqué avec elle ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

63. Amina a emmené son bébé de trois mois au centre de santé pour son vaccin. L'infirmière lui a demandé pourquoi elle n'était pas venue à la clinique auparavant et a été compréhensive quant elle a su qu'Amina avait des problèmes pour trouver un moyen de transport. Elle l'a conseillée quant à l'importance du suivi régulier de la croissance de son bébé. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Amina le degré avec lequel le personnel de santé l'a traitée avec dignité ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

61. كريمة دتّات التربية دبال 6 أشهر للمركز الصحي باش تدبر ليها واحد الفحص منتظم. تقلقات الممرضة ملي كريمة ما جابتش معاها الدفتر الصحي دبال تربيتها. خاصمات عليها قدام العيالات لي كانوا في المصحة. بدات كتعبر الدري وكتشكي منها على أساس أنها من الأمهات لي ما يدوش البال و كيتسببوا ليها في خدمة زائدة. انطلاقا من التجربة دبال كريمة، كيفاش كتقيم الطريقة باش تم التعامل معاها في نطاق احترام الكرامة دبالها ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف

62. رشيدة امرأة كبيرة و مقارباش، مؤخرا جاتها الدوخة وعندها مشاكل في النعاس. الطبيب ما دهاش بزاف في داكشي لي قالت ليه. قال ليها بلي ماعندها والو وكتب ليهاشي حاجة فواحد الوريقة و قال ليها باش تأخذ هذاك الدواء من الصيدلية. انطلاقا من التجربة دبال رشيدة، كيفاش كتقيم الطريقة باش تم التجاوب معاها ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة

63. أمينة دتّات التربية دبال 3 أشهر للمركز الصحي باش تجلب ليها. سولاتها الممرضة علاش ما جاتش من قبل، تفهمات الممرضة الوضع دبال أمينة ملي عرفات بلي عندها مشكل في التنقل. ونصحاتها بخصوص المراقبة المستمرة دبال النمو دبال تربيتها. انطلاقا من التجربة دبال أمينة، كيفاش كتقيم الطريقة باش تم التعامل معاها في نطاق احترام الكرامة دبالها ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف



64. Farida s'est rendue à l'hôpital parce qu'elle avait des douleurs d'estomac. L'infirmière lui a crié dessus parce qu'elle n'a pas apporté son carnet de santé. Deux autres infirmières qui étaient là ont commencé à faire des commentaires grossiers sur la famille de Farida et sur les gens de son village. Bien que Farida ait été souffrante et gémissait, on ne lui a pas proposé de s'asseoir pendant qu'on notait ses informations personnelles sur le registre. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Farida le degré avec lequel le personnel de santé l'a traitée avec dignité ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

65. Samira s'est rendue à l'hôpital pour un test sanguin et le docteur l'a informé qu'elle avait le diabète et que son activité pancréatique était défectueuse. Il lui a aussi dit qu'elle avait besoin de 3 injections d'insuline par jour et qu'elle devrait faire attention à l'hypoglycémie. Si elle ne contrôle pas sa glycémie elle peut aussi devenir aveugle. Samira s'est sentie très mal parce qu'elle n'a pas compris ce dont le docteur parlait, mais elle doit quand même partir parce que le docteur a déjà appelé le patient suivant. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Samira la façon dont le personnel de santé a communiqué avec elle ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

66. Jamila s'est rendue au centre de santé pour un traitement à un moment où il est plein. Les malades sont tous impatients de recevoir leur traitement et sont peu disposés à faire la queue et attendre leur tour. Les infirmières elles sont très patientes la plupart du temps pour demander aux malades d'attendre leur tour, mais il leur arrive parfois d'être énervées et de lui crier dessus parce qu'elle ne respecte pas la file. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Jamila le degré avec lequel le personnel de santé l'a traitée avec dignité ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

64. فريدة مشات للسبب طار حيث عندها الحريق في المعدة. خاصمات عليها الممرضة و غواتات عليها حيث ما جابتش معاها الدفتر الصحي ديالها، جوج ديال الفرمليات كانو معاها بداو يهضرو في العائلة ديال فريدة و في الناس ديال الدوار ديالها. واخا فريدة كانت كتوجع، وما قالوش ليها تجلس في الوقت لي كانوا كيقيدو المعلومات الشخصية ديالها. انطلاقا من التجربة ديال فريدة، كيفاش كتقيم الطريقة باش تم التعامل معاها في نطاق احترام الكرامة ديالها ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف

65. سميرة مشات للسبب طار باش تدير التحليلات ديال الدم. الطبيب قال ليها بلي عندها مرض السكر، و بلي النشاط البنكرياسي ديالها اختل. قال ليها كذلك خاصها تضرب 3 ديال الشوكات ديال لانسولين في النهار وترد بالها باش ما يطيح ليها السكر بزاف، وإلى مبقاتش كتراقب السكر ديالها يقدر يتسبب ليها في العمى. تقلقات سميرة لا حفاش ما فهماتش علاش كيهضر الطبيب و خاصها تمشي حيث عيط الممرض على المريض لي تابعها. انطلاقا من التجربة ديال سميرة، كيفاش كتقيم الطريقة باش تم التجاوب معاها ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف

66. جميلة مشات للمركز الصحي من أجل العلاج وكان الزحام. تلمرضى كلهم كانو زربانين باش يتعالجو الشئ لي ما خلاهمش يتنظموا و يديروا الصف و يتسناو نوبتهم. الممرضات كانو صابرين عليهم في غالب الأوقات و ما كيهضروش معاها، و لكن مرة مرة كيتقلقوا و كيغوتوا عليهم باش يشدو الصف. انطلاقا من التجربة ديال جميلة، كيفاش كتقيم الطريقة باش تم التعامل معاها في نطاق احترام الكرامة ديالها ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف



67. Dalila est une jeune femme qui a été emmenée à la clinique par sa famille parce qu'elle se sent très anxieuse et en détresse. Elle a aussi peur de mourir bien qu'elle soit en bonne santé. Le docteur a pris le temps de l'écouter et de la rassurer et l'a invité à venir à la clinique à chaque fois qu'elle en a besoin. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Dalila la façon dont le personnel de santé a communiqué avec elle ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

68. Sonia s'est rendue à la clinique avec sa fille de trois mois. La mère a dit que le bébé a perdu beaucoup de poids, qu'il a eu la fièvre pendant deux jours et qu'il ne veut pas prendre son lait maternel. L'infirmière a écouté la mère sans l'interrompre. Elle lui a demandé des informations supplémentaires et l'a encouragé à poser des questions s'il elle ne comprend pas ce que l'infirmière dit. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Sonia la façon dont le personnel de santé a communiqué avec elle ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

69. Karim souffre du SIDA. Quand il entre à l'unité de soins, le docteur lui serre la main. Il lui demande de s'asseoir et l'interroge sur ses problèmes. Les infirmières s'intéressent à Karim. Elles lui donnent des conseils afin d'améliorer sa santé. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Karim le degré avec lequel le personnel de santé l'a traité avec dignité ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

70. Mourad a été informé qu'il avait une épilepsie et qu'il a besoin de prendre des médicaments. Le docteur lui a expliqué brièvement la situation. Il est très occupé et il y a une file de malades qui attendent pour le voir. Mourad aurait voulu avoir plus d'informations au sujet de sa maladie, mais a senti qu'il n'avait pas le temps de poser des questions et que le docteur n'allait pas être d'une grande aide. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Mourad la façon dont le personnel de santé a communiqué avec lui ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

67. دليلة امرأة باقية صغيرة، داتها عائلتها للكلينيك حيث كانت كتحس براسها مقلقة ونفسها مشدودة عليها. كانت خائفة لا تموت واخا ما كانتش مريضة. الطبيب خذا وقتو باش يسمع ليها ويطمأنها وقال ليها باش تبدا تجي للمصحة فيما حسات براسها مقلقة. انطلاقا من التجربة ديال دليلة، كيفاش كتقيم الطريقة باش تم التجاوب معاها ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف

68. صونيا مشات للكلينيك مع التربية ديالها. قالت ليهم بلي التربية ديالها نقصات بزاف في الوزن و فيها السخانة هادي يومين و ما كتبخيش ترضع الحليب ديال أمها. تصننات ليها الممرضة بلا ما تقاطعها وطلبات منها معلومات إضافية و شجعاتها باش تطرح أسئلة إضافية إلى ما فهماتش. انطلاقا من التجربة ديال صونيا، كيفاش كتقيم الطريقة باش تم التجاوب معاها ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف

69. كريم فيه السيدا، ملي أدخل لمكان الإسعافات، سلم عليه الطبيب بحرارة. طلب منو يجلس وسولو على المشاكل ديالو. الممرضات اهتموا بكريم و عطاوه نصائح باش يحسن الحالة الصحية ديالو. انطلاقا من التجربة ديال كريم، كيفاش كتقيم الطريقة باش تم التعامل معاها في نطاق احترام الكرامة ديالو ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف

70. مراد عرف بلي أنه مريض بالصرع و بلي خاصو ياخذ الدواء. الطبيب شرح لي الحالة بالزربة، كان مشغول بزاف وكاين بزاف ديال المرضي لي شادين الصف باش يشوفوه. مراد كان باغي معلومات إضافية بخصوص المرض ديالو و لكن حس بلي ما كاينش الوقت و الطبيب ما غاديش يقدم لي مساعدة كبيرة. انطلاقا من التجربة ديال مراد، كيفاش كتقيم الطريقة باش تم التجاوب معاها ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف



71. Saïd a le SIDA. Quand il se rend au centre de santé, il sent que tous les docteurs et infirmières ne sont pas amicaux avec lui. Ils ne parlent pas librement avec lui. Souvent ils l'ignorent délibérément et il doit les solliciter de répondre à ses questions. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Saïd le degré avec lequel le personnel de santé l'a traité avec dignité ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

72. Tarik a été informé qu'il avait la cataracte et qu'il avait besoin d'une opération. Il n'a jamais subi un contrôle pour ses yeux et ne comprend pas pourquoi il ne peut pas bien voir. Le docteur a expliqué à Tarik ce qu'il avait, mais il n'a rien compris et a peur de poser d'autres questions. Le docteur n'a pas pris la peine de savoir s'il avait compris ou pas. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Tarik la façon dont le personnel de santé a communiqué avec lui ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

73. Bahija se rend régulièrement à une unité de soins près de chez elle. Les infirmières y sont très occupées, mais elles lui parlent toujours agréablement. La réceptionniste est souvent de mauvaise humeur, et quand elle l'est, elle crie sur Bahija et sur les autres malades. Pour prendre rendez-vous avec le docteur tous doivent passer par cette réceptionniste, c'est pour cela que les malades supportent son manque de politesse. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Bahija le degré avec lequel le personnel de santé l'a traitée avec dignité ?

1. Très bon
2. Bon
3. Moyen
4. Mauvais
5. Très mauvais

74. Jalil a eu des douleurs de poitrine pendant quelque temps. A chaque fois qu'il tousse ou fait de l'exercice, il ressent des douleurs à la poitrine. Il a fumé pendant 30 ans. Après l'avoir examiné, le docteur l'a informé qu'il attrapera le cancer s'il ne cesse pas de fumer. Le docteur ne s'est pas montré compatissant et n'a même pas proposé à Jalil une méthode pour arrêter de fumer. Comment évaluez-vous d'après l'expérience de Jalil la façon dont le personnel de santé a communiqué avec lui ?

1. Très bonne
2. Bonne
3. Moyenne
4. Mauvaise
5. Très mauvaise

- Remercier le répondant et terminer l'entretien -

71. سعيد مريض بالسيدا، ملي مشى للمركز الصحي حس بلي جميع الأطباء و الممرضين ما كانوا لطاف معاه. ما تكلموش معاه بحرية وغالبا ما كانوا كيتجاهلوه عن قصد. وكان خاصو يطلبهم باش يجابو على الأسئلة ديالو. انطلاقا من التجربة ديال سعيد، كيفاش كنتقيم الطريقة باش تم التعامل معاه في نطاق احترام الكرامة ديالو ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف

72. طارق عرف بلي عندو الجلالة و أنه خاصو يدير عملية. ما عمرو ما دار شي فحص على عينيه و ما كيعرفش علاش ما كيشوفش مزيان. الطبيب شرح ليه داكشي لي عندو، ولكن طارق خاف و ما قدش يطرح أسئلة أخرى. الطبيب ما حاولش يعرف واش طارق فهم أو لا. انطلاقا من التجربة ديال طارق، كيفاش كنتقيم الطريقة باش تم التجاوب معاه ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف

73. بهيجة كنتمشي بصفة منتظمة لواحد الوحدة الصحية حادهم. الممرضات ديما مشغولين ومع ذلك ديما كيهضرو معاها بطريقة لطيفة. السيدة لي في الإستقبال كتكون في أغلب الأحيان مقلقة. وملي كتجيبها الثقيلة كتبقى تغوت على بهيجة و المرضى الآخرين. هاد السيدة لي في الإستقبال هي الوحيدة لي مكلفة بإعطاء المواعيد مع الطبيب. هذا علاش المرضى كيتحملوا هاد سوء المعاملة ديالها. انطلاقا من التجربة ديال بهيجة، كيفاش كنتقيم الطريقة باش تم التعامل معاه في نطاق احترام الكرامة ديالها ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف

74. جليل كان عندو الحريق في صدره خلال واحد الوقت. فين ما كيكحب أو كيدبرشي تمرين رياضي كيعاود يجيه الحريق في صدره. كيدخن هادي 30 سنة. من بعد ما فحصو الطبيب قال ليه بلي يقدر يولي عندو الكونصير إلى ما قطعش السيجارة "الكارو". الطبيب ما بينش التعاطف ديالو مع جليل و ما حاولش ينصحو بشي طريقة لي يديرها باش يقطع الكارو. انطلاقا من التجربة ديال جليل كيفاش كنتقيم الطريقة باش تم التجاوب معاه ؟

- 1- مزيانة بزاف.
- 2- مزيانة.
- 3- بين أوبين
- 4- عيانة
- 5- عيانة بزاف